

LA COMMISSION D'ENQUÊTE SUR L'OCTROI
ET LA GESTION DES CONTRATS PUBLICS
DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

SOUS LA PRÉSIDENCE DE L'HONORABLE
FRANCE CHARBONNEAU, J.C.S., présidente
M. RENAUD LACHANCE, commissaire

AUDIENCE TENUE AU 500, BOUL. RENÉ-
LÉVESQUE OUEST À MONTRÉAL (QUÉBEC)

LE 20 FÉVRIER 2013

VOLUME 62 - AM 2

DANIELLE BERGERON et CLAUDE MORIN
Sténographes officiels

RIOPEL GAGNON LAROSE & ASSOCIÉS
215, rue St-Jacques, Bureau 1020
Montréal (Québec) H2Y 1M6

COMPARUTIONS

POUR LA COMMISSION :

Me SONIA LeBEL,
Me ÉLIZABETH FERLAND

INTERVENANTS :

Me ROBERT DORÉ pour M. Nicolo Milioto
Me ESTELLE TREMBLAY pour le Parti québécois
Me MARIE-CLAUDE MICHON pour le Procureur général du Québec
Me LOUIS TREMBLAY pour l'Union des municipalités du Québec
Me CHRISTINA CHABOT pour le Directeur général des élections
Me SIMON LAPLANTE pour l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec
Me GASTON GAUTHIER pour le Barreau du Québec
Me MICHEL DÉCARY pour le Directeur des poursuites criminelles et pénales
Me JULIE-MAUDE GREFFE pour le Directeur des poursuites criminelles et pénales
Me DANIEL ROCHEFORT pour l'Association de la construction du Québec

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
LISTE DES ENGAGEMENTS	4
LISTE DES PIÈCES	4
INTERROGÉ PAR Me SONIA LeBEL	5

LISTE DES PIÈCES

	PAGE
37P-473 : Appels d'offres Montréal Centre - Secteur des trottoirs 1996 à 2011	62

1 L'AN DEUX MILLE TREIZE, ce vingtième (20e) jour du
2 mois de février,

3

4 (11:29:43)

5

6 LA GREFFIÈRE :

7 Monsieur Milioto, vous êtes toujours sous le même
8 serment.

9 R. Merci.

10 INTERROGÉ PAR Me SONIA LeBEL :

11 Q. **[1]** Alors, Monsieur Milioto, si on revient un peu à
12 votre compagnie Mivela Construction, comme vous
13 l'avez expliqué au début de votre témoignage,
14 fondée en mil neuf cent quatre-vingt-neuf (1989),
15 mais a commencé ses opérations en mil neuf cent
16 quatre-vingt-dix (1990) votre premier contrat,
17 c'est exact?

18 R. Oui.

19 Q. **[2]** O.K. Mivela Construction, on l'a vu dans votre
20 profil, est spécialisée dans la construction de
21 trottoirs, bordures de granit et agrégats. Je
22 simplifie, là, mais c'est ça pas mal votre
23 spécialité?

24 R. Oui. J'ai déjà fait d'autres choses, mais mettons
25 que c'est le plus gros.

1 Q. **[3]** Au fil des années, est-ce que ça s'est pas mal
2 concentré dans cette spécialité-là?

3 R. Oui.

4 Q. **[4]** O.K. Et si on se situe plus particulièrement au
5 cours des années deux mille (2000), est-ce qu'on
6 peut dire sans se tromper que c'était pas mal...
7 l'entièreté des contrats de Mivela était dans le
8 domaine des trottoirs, tels que je viens de les
9 décrire.

10 R. Des trottoirs, du granit...

11 Q. **[5]** Et de l'agrégat.

12 R. ... et l'agrégat.

13 Q. **[6]** Parfait.

14 R. C'est quatre-vingt-dix-neuf point neuf pour cent
15 (99,9 %) de mon chiffre d'affaires.

16 Q. **[7]** Qui était, à votre connaissance à vous, de par
17 vos activités, on a établi également - simplement
18 pour remettre les faits en place, là - on a établi
19 également, au tout début de votre témoignage lundi
20 après-midi, que votre... cent pour cent (100 %) ou
21 presque de vos contrats étaient sur ce que, moi,
22 j'appelle l'île de Montréal.

23 R. Oui.

24 Q. **[8]** Parfait. Majoritairement, est-ce que vos
25 contrats venaient de l'ancienne Ville de Montréal,

1 ce qu'on appelle « le centre » ou vous êtes plus
2 dans les arrondissements?

3 R. Partout, tout l'arrondissement, ça dépend où qu'on
4 pogne un contrat, on connaît plus le chantier des
5 fois, mais on fait des soumissions partout,
6 arrondissements et ville centre.

7 Q. **[9]** O.K. Et vous n'avez pas fait de soumission au
8 provincial pour faire des contrats provinciaux.
9 Vous n'êtes pas...

10 R. Non.

11 Q. **[10]** Ce n'est pas la vocation de votre compagnie?

12 R. Non.

13 Q. **[11]** O.K. Et vous n'avez pas fait de soumission sur
14 la Rive-Nord, que ce soit Laval ou des villes de la
15 Rive-Nord ou sur la Rive-Sud?

16 R. Non. Je pense que j'en ai fait quelques-unes à la
17 commission scolaire, mais rarement.

18 Q. **[12]** Rarement.

19 R. Tout le temps sur l'île de Montréal.

20 Q. **[13]** Tout le temps sur l'île de Montréal. Parfait.

21 Qui sont les - je vais les appeler vos compétiteurs
22 - mais qui sont les... Quelles sont les
23 entreprises, pardon, qui oeuvraient dans le même
24 domaine que vous?

25 R. Si on parle des trottoirs parce que c'est entre

1 l'agrégat et des trottoirs en ciment parce que,
2 l'agrégat, c'est aussi des trottoirs, si vous
3 voulez.

4 Q. **[14]** Oui.

5 R. Mes compétiteurs sur les trottoirs sont plus CSF,
6 BP, ATG. Il y a aussi Piazza, il y a Catcan.

7 Q. **[15]** Monsieur Piazza, c'est T.G.A., c'est ça?

8 R. Oui. Il y a Catcan, c'est à peu près les plus
9 majeurs de qui j'avais comme compétiteurs.

10 Q. **[16]** O.K. CSF, c'est Pavages CSF, c'est monsieur
11 Cammalleri, c'est exact?

12 R. Oui.

13 Q. **[17]** Qui est en charge de ça. Et vous avez nommé
14 également BP Asphalte, on a établi que c'était Joe
15 Borsellino de BP Asphalte.

16 R. Oui.

17 Q. **[18]** O.K. Vous avez parlé également de ATG. ATG,
18 c'est Alex Sciascia, c'est exact?

19 R. Oui.

20 Q. **[19]** On a parlé de T.G.A. qui est monsieur Joey
21 Piazza.

22 R. Oui.

23 Q. **[20]** Et vous avez mentionné Catcan qui est Paolo
24 Catania.

25 R. Tony.

1 Q. **[21]** Tony.

2 R. Pour faire la différence...

3 Q. **[22]** Il y a deux Paolo.

4 R. ... chez Catcan, c'est pas F. Catania.

5 Q. **[23]** O.K. Donc, il y a deux Paolo...

6 R. C'est Catcan.

7 Q. **[24]** ... Catania.

8 R. Oui.

9 Q. **[25]** Il y en a un...

10 R. Il y en a un chez Catcan, il y en a un chez F.

11 Catania. Je ne vois pas le même...

12 Q. **[26]** Est-ce que c'était la même entreprise à

13 l'origine? Est-ce que c'étaient des gens qui

14 travaillaient dans la même entreprise?

15 R. À l'origine, si vous me donnez deux minutes,

16 j'explique Catania parce que je connais bien, j'ai

17 travaillé là. Ils étaient trois frères et un beau-

18 frère, trois frères Catania et un frère Piazza.

19 J'ai arrivé en soixante-huit (68) et il avait déjà

20 son entreprise. Ça fait longtemps qu'elle existe.

21 Moi, j'ai commencé à travailler avec eux autres en

22 soixante-seize (76). Et...

23 Q. **[27]** Et c'était Frank, à ce moment-là.

24 R. Tous les quatre.

25 Q. **[28]** Tous les quatre. Dont Frank.

1 R. Il y avait les trois frères, les frères Catania, si
2 vous voulez, et le beau-frère, que c'était monsieur
3 Piazza, mais c'est pas le même Piazza.

4 Q. **[29]** Pas Joe. Pas le même...

5 R. Pas... pas...

6 Q. **[30]** Ce n'est pas dans la même famille que Joe?

7 R. Pas la même famille.

8 Q. **[31]** O.K.

9 R. O.K.?

10 Q. **[32]** Alors les trois frères, c'était qui les trois
11 frères Catania?

12 R. Il y a Frank.

13 Q. **[33]** Francesco qu'on a parlé tantôt?

14 R. Tony.

15 Q. **[34]** Tony,

16 R. Et l'autre frère, je me souviens pas comment qu'il
17 s'appelait. Il est mort, ça fait une vingtaine
18 d'années.

19 Q. **[35]** O.K. Et comment s'appelait cette entreprise-là
20 à l'origine, c'était Catcan?

21 R. Non, c'était pas Catcan.

22 Q. **[36]** Non?

23 R. C'était J.M. Asphalte.

24 Q. **[37]** O.K.

25 R. O.K.? Et moi j'ai commencé à travailler avec eux

1 autres en soixante-seize (76). Quelque chose, ou
2 soixante-quinze (75). Je me souviens pas, dans ces
3 années-là. Et à ce moment-là, après que j'ai
4 travaillé deux ans là, ils se sont séparés entre
5 les Catania et les Piazza. Parce qu'il y a un
6 garçon de monsieur Piazza qui était propriétaire,
7 qui s'appelait Nick Piazza, qui est venu grand, et
8 il voulait son entreprise. Ils se sont séparés, et
9 il a parti la compagnie Gini Construction. Comme
10 dire Giovanni, que son père s'appelait Giovanni, si
11 vous « faisez » plus petit c'est Gini.

12 Q. **[38]** Et ça c'est la compagnie pour laquelle vous
13 êtes allé travailler après les Catania. C'est ça?

14 R. J'étais là. Ils ont splitté, comme ils ont splitté
15 les employés.

16 Q. **[39]** Ah, donc vous êtes resté à l'intérieur de la
17 compagnie.

18 R. Ils ont splitté comme ils ont splitté les employés,
19 si vous voulez. Et j'étais avec Gini, à travailler.
20 Quatre années passées, je sais pas, vers l'année
21 quatre-vingt-huit (88), je pense, quatre-vingt-sept
22 (87), ils se sont encore... Paolo Catania, de F.
23 Catania, est venu grand, il était jeune, il est
24 venu grand, il voulait sa compagnie, je sais pas
25 pourquoi, comment, ils se sont encore splittés.

1 Donc, il restait Tony Catania avec ses deux
2 garçons, son neveu, le garçon de le frère qui est
3 mort, il travaillait là, qui s'appelle... Je me
4 souviens pas de son nom. Et Frank Catania a parti
5 F. Catania avec son garçon.

6 Q. **[40]** Donc, Tony a parti Catcan avec son garçon, et
7 Frank, Francesco, a parti F. Catania avec son
8 garçon.

9 R. C'est ça.

10 Q. **[41]** Parfait. Et donc, c'est comme ça que les deux
11 compagnies se sont séparées, si on veut.

12 R. Sont venues... Exactement.

13 Q. **[42]** O.K. Catcan, est-ce qu'il est, est-ce qu'il
14 oeuvre dans d'autres domaines? Il ne fait pas juste
15 des trottoirs, des bordures et de l'agrégat, n'est-
16 ce pas?

17 R. Il fait pas d'agrégat.

18 Q. **[43]** Il ne fait pas d'agrégat?

19 R. À mon connaissance.

20 Q. **[44]** À votre connaissance?

21 R. À mon connaissance, il fait pas d'agrégat.

22 Q. **[45]** Qu'est-ce que Catcan fait particulièrement?

23 R. Il fait des égouts.

24 Q. **[46]** O.K.

25 R. Des rues, et des trottoirs.

1 Q. **[47]** Et les trottoirs, est-ce que c'est... Est-ce
2 qu'il fait spécialement des trottoirs ou il le fait
3 parce qu'il a des contrats d'égouts qui concernent
4 refaire des trottoirs, j'imagine?

5 R. Je peux pas vous...

6 Q. **[48]** O.K.

7 R. J'ai pas suivi vraiment son entreprise. Je sais
8 qu'ils font des trottoirs, et je sais qu'ils font
9 des égouts, des rues, mais... Je sais pas si à un
10 moment donné ils ont fait du développement, d'autre
11 chose, là, je peux pas vous dire.

12 Q. **[49]** O.K. Là vous nous avez nommé qui étaient, à
13 votre connaissance, les principaux joueurs, si on
14 veut, les personnes dans le domaine des trottoirs,
15 agrégats, bordures de granit. Je vais dire
16 trottoirs pour raccourcir, là.

17 R. O.K.

18 Q. **[50]** Ces gens-là, si je reprends, monsieur Dominico
19 Cammalleri, il a un lien avec le village de
20 Cattolica Eraclea?

21 R. Oui. Son père il vient de là, lui il est venu au
22 monde ici.

23 Q. **[51]** Donc, il y a un lien.

24 R. À ma connaissance.

25 Q. **[52]** O.K. Joey Piazza, à votre connaissance, il a

1 un lien?

2 R. Avec qui?

3 Q. **[53]** Avec le village?

4 R. Oui. Il vient aussi du même village.

5 Q. **[54]** Et c'est des gens...

6 R. Comme je vous dis, je connais son père, et je
7 connais lui, ça fait vingt-cinq (25) ans.

8 Q. **[55]** O.K. Et c'est des gens aussi qu'on pouvait
9 voir au Cosenza?

10 R. Je pense pas que j'ai vu Piazza au Cosenza. Je l'ai
11 vu plus à l'association Cattolica. Il fait partie
12 de le conseil de l'association Cattolica.

13 Q. **[56]** Monsieur Borsellino de B.P. Asphalte, est-ce
14 qu'il a un lien également avec le village? On l'a
15 établi?

16 R. Oui oui. Il vient le monde...

17 Q. **[57]** O.K.

18 R. Il est venu au monde là.

19 Q. **[58]** Et Alex Sciascia également?

20 R. Alex Sciascia, je suis pas sûr s'il est venu au
21 monde au Canada ou est venu... Mais il vient, son
22 origine, il vient de Cattolica.

23 Q. **[59]** O.K. Donc, il a un lien...

24 R. Mais (inaudible)...

25 Q. **[60]** ... soit par son père, soit lui-même.

1 R. Exactement. Mais je peux pas, je le sais pas s'il
2 est venu au monde ici ou il est venu au monde en
3 Italie.

4 Q. **[61]** Et on l'a vu sur les images, là, c'est
5 quelqu'un qu'on pouvait voir de temps en temps au
6 Cosenza également.

7 R. Oui. Lui, oui.

8 Q. **[62]** Et qui fréquentait l'association, comme vous
9 l'avez dit.

10 R. Oui.

11 Q. **[63]** Parfait. Je vais vous nommer d'autres
12 entreprises, Monsieur Milioto, qui, selon les
13 données qui nous ont été soumises par la Ville de
14 Montréal, ont également, au cours des années, été
15 chercher ou soumissionner dans votre domaine. O.K.?
16 Juste me dire si vous connaissez les gens, si vous
17 connaissez leurs dirigeants. Si je vous parle
18 d'Environnement routier NRJ? N, R, J et non pas
19 Énergie.

20 R. NRJ, je pense. Mais, ça, à ma connaissance, ils
21 font plus l'électricité.

22 Q. **[64]** Parfait.

23 R. C'est une compagnie électrique qu'une compagnie de
24 trottoirs. J'ai jamais vu faire des trottoirs.

25 Q. **[65]** Je dois vous mentionner, Monsieur Milioto, ce

1 sont des gens qui, entre mil neuf cent quatre-
2 vingt-seize (1996) et deux mille onze (2011), ont
3 soumissionné dans votre domaine. Donc, ça se peut
4 qu'ils ne soient plus là maintenant. Mais je veux
5 juste... si vous les connaissez ou vous ne les
6 connaissez pas. Donc, à votre connaissance, ce
7 n'est pas quelqu'un qui était fréquemment en
8 compétition, si on veut, avec vous.

9 R. Non.

10 Q. **[66]** On s'entend? O.K. Asphalte Desjardins?

11 R. Je connais le nom d'Asphalte Desjardins. Je pense
12 qu'il travaille plus vers Laval et vers rive-sud.

13 Q. **[67]** Et, à votre connaissance, est-ce que son
14 dirigeant a des liens, est Italien ou des liens
15 avec votre village?

16 R. Je pense pas. Je pense que c'est des Québécois
17 purs.

18 Q. **[68]** Demix Construction, est-ce que ça vous dit
19 quelque chose?

20 R. Oui, je connais la compagnie Demix. On a fait des
21 travaux pour eux autres en sous-contrat.

22 Q. **[69]** En sous-contrat. Mais est-ce que c'est
23 quelqu'un qui est fréquemment dans votre domaine ou
24 en compétition avec vous?

25 R. Non.

1 Q. [70] Non, hein?

2 R. Non.

3 Q. [71] Et, à votre connaissance, est-ce que son
4 dirigeant a des liens également avec l'Association
5 ou votre village?

6 R. Non.

7 Q. [72] C'est plus un Québécois d'origine, est-ce que
8 vous le savez?

9 R. Ses dirigeants, celui que, moi, je connais, je
10 connais un vendeur de ciment, parce que, des fois,
11 on achète le ciment chez Demix. On connaît le
12 contremaître qui nous donne des jobs, si vous
13 voulez, quand on fait des soumissions. Si on est le
14 plus bas soumissionnaire, il nous donne des
15 travaux. Mais je connais pas les gros dirigeants,
16 là, t'sais, le président, tout ça, je connais pas
17 ça.

18 Q. [73] Donc, ça n'a pas de lien nécessairement
19 avec...

20 R. Non.

21 Q. [74] Terrapro Construction, est-ce que ça vous dit
22 quelque chose?

23 R. Oui, mais je ne sais pas qui est le propriétaire.
24 C'est un Québécois, je pense.

25 Q. [75] O.K.

1 R. Et il fait pas de trottoirs, à ma connaissance.

2 Q. [76] À votre connaissance. Donc, il n'est pas
3 quelqu'un que vous voyez fréquemment?

4 R. Non.

5 Q. [77] Il a pu aller chercher une soumission à une
6 reprise?

7 R. C'est possible.

8 Q. [78] Mais ce n'est pas quelqu'un qui faisait partie
9 de votre paysage?

10 R. Je pense pas que c'est un... comme ça, là, que
11 c'est un Italien. Ça doit être un Québécois, je
12 pense.

13 Q. [79] Et non seulement vous ne pensez pas qu'il est
14 Italien, mais en plus vous ne l'avez pas vu
15 travailler fréquemment dans votre...

16 R. Non.

17 Q. [80] ... bien, dans votre secteur, l'île de
18 Montréal ou dans votre secteur?

19 R. Non.

20 Q. [81] Quand je parle de votre secteur, je parle des
21 trottoirs, et caetera. Non. Pavages Chenail, est-ce
22 que ça vous dit quelque chose?

23 R. Oui. J'ai déjà acheté de l'asphalte de Pavages
24 Chenail. C'est une compagnie qui a l'asphalte.

25 Q. [82] Puis là je précise, on ne tire pas de

1 conclusion. C'est des gens qui sont allés chercher
2 des soumissions à la Ville de Montréal.

3 R. D'accord.

4 Q. **[83]** C'est tout.

5 R. Mais non, moi, je vous dis, c'est du monde que je
6 connais.

7 Q. **[84]** Oui, mais ce n'est pas quelqu'un qui
8 fréquemment a des travaux...

9 R. Non.

10 Q. **[85]** ... dans votre milieu, dans votre compétiteur?

11 R. J'ai déjà fait des soumissions pour lui et donner
12 des prix, mais je pense jamais qu'il m'a appelé
13 pour faire des travaux.

14 Q. **[86]** Ce n'est pas fréquent. O.K. Mole Construction?

15 R. Mole Construction, à ma connaissance, ça fait au
16 moins quinze (15) ans qu'il a fait faillite, qu'il
17 a fermé, quelque chose comme ça.

18 Q. **[87]** Pavages des Moulins, est-ce que ça vous dit
19 quelque chose?

20 R. Pantoute.

21 Q. **[88]** Pas du tout. J. Dufresne Asphalte Limitée,
22 est-ce que ça vous dit quelque chose?

23 R. J'en ai entendu parler. Mais je sais même pas
24 qu'est-ce qu'ils font comme travail.

25 Q. **[89]** Donc, ce n'est pas quelqu'un que vous avez vu

1 dans votre entourage ou compétiteur...

2 R. Non.

3 Q. **[90]** ... qu'on peut considérer comme un
4 compétiteur?

5 R. Non. J'ai entendu le nom de la compagnie, pas plus.

6 Q. **[91]** Entreprises Daniel Robert, ça vous dit quelque
7 chose? Encore là, je parle de gens qui sont allés
8 chercher des soumissions à au moins une reprise
9 dans la période.

10 R. À ma connaissance, ils font plus paysagiste que...
11 Mais je le connais pas.

12 Q. **[92]** Parfait. EBC incorporée, est-ce que ça vous
13 dit quelque chose?

14 R. EBC incorporée?

15 Q. **[93]** Oui.

16 R. C'est une compagnie qui oeuvre... Je pense que j'ai
17 fait des travaux pour eux autres une fois à
18 Montréal.

19 Q. **[94]** Mais encore là ce n'est pas quelqu'un...

20 R. Des trottoirs.

21 Q. **[95]** Ce n'est pas quelqu'un qu'on voit dans votre
22 paysage de façon... régulier? Ce n'est pas un
23 compétiteur?

24 R. Non.

25 Q. **[96]** Selon votre connaissance. Et ce n'est pas non

1 plus quelqu'un qui fréquente l'Association ou le
2 club Cosenza, on s'entend?

3 R. Non.

4 Q. **[97]** Les Entreprises Canbec Construction?

5 R. Oui, je le connais. J'ai déjà fait des travaux pour
6 lui.

7 Q. **[98]** Canbec, qui est son dirigeant?

8 R. Celui-là que je connais, c'est Ricky Andreoli.

9 Q. **[99]** Ricky Andreoli. Monsieur Andreoli, Canbec, si
10 je suis... si je ne m'abuse, ce n'est pas sa
11 spécialité, les trottoirs, l'agrégat et les
12 bordures de granit, on s'entend?

13 R. Non.

14 Q. **[100]** Il est plus dans quel domaine? Égouts,
15 aqueducs?

16 R. Égouts, aqueducs, des rues.

17 Q. **[101]** O.K. Un peu de pavage?

18 R. C'est ça. Je pense il fait du pavage. Et si, comme
19 je vous dis, s'il y a des trottoirs... J'ai déjà
20 fait des travaux pour lui plusieurs fois.

21 Q. **[102]** Monsieur Andreoli, est-ce qu'il a des liens
22 avec l'Association, le Cosenza ou votre village?

23 R. Non.

24 Q. **[103]** Non?

25 R. Non.

1 Q. **[104]** Il n'est pas de la même origine?

2 R. Non.

3 Q. **[105]** O.K. Les Constructions Chancekal, est-ce que
4 ça vous dit quelque chose?

5 R. Pantoute.

6 Q. **[106]** Parfait. Ramcor Construction?

7 R. Ramcor?

8 Q. **[107]** Oui, R-A-M-C-O-R.

9 R. Oui.

10 Q. **[108]** Oui?

11 R. J'ai déjà donné de l'ouvrage à Ramcor.

12 Q. **[109]** Et Ramcor Construction, votre...

13 R. Il m'a donné de l'ouvrage, à l'entreprise, une
14 fois. Et j'ai donné de l'ouvrage à lui à une autre
15 occasion.

16 Q. **[110]** Est-ce que c'est quelqu'un qui est de la même
17 origine que vous?

18 R. Je pense qu'ils sont mélangés. Il y a un Sicilien,
19 si vous voulez, et un Québécois.

20 Q. **[111]** O.K. Mais est-ce qu'ils viennent du même
21 village que vous ou est-ce qu'ils fréquentent
22 l'association ou le Cosenza?

23 R. Ils fréquentent pas l'association. Ils fréquentent
24 pas le Cosenza. Mais comme je vous dis, je pense
25 qu'il y en a un qui vient de mon village.

1 Q. **[112]** O.K. Infrabec...

2 R. Un des dirigeants.

3 Q. **[113]** Un de votre village à l'intérieur de ça. O.K.

4 R. Oui.

5 Q. **[114]** Infrabec, on en a parlé.

6 R. Oui.

7 Q. **[115]** C'est monsieur Zambito, Lino Zambito qui, on
8 le sait, a fréquenté par son père ou, en tout cas,
9 a fréquenté le Cosenza à au moins une reprise.

10 Monsieur Zambito nous a expliqué que son entreprise
11 oeuvrait plus particulièrement dans le domaine des
12 aqueducs et des égouts, c'est exact?

13 R. À ma connaissance, oui. Comme je dis, j'ai déjà
14 fait des travaux pour monsieur Zambito à au moins
15 trois reprises.

16 Q. **[116]** Mais sa spécialité n'est pas dans le même
17 domaine que vous?

18 R. Non.

19 Q. **[117]** Parfait. Les Pavages Dorval incorporée, est-
20 ce que ça vous dit quelque chose?

21 R. Oui. J'ai déjà fait des travaux pour lui.

22 Q. **[118]** Et est-ce que c'est quelqu'un qui est de la
23 même origine, fréquente le Cosenza ou
24 l'association?

25 R. Non. C'est un Italien, mais ce n'est pas la même

1 origine.

2 Q. **[119]** O.K. Salvex incorporée?

3 R. Oui.

4 Q. **[120]** Qui est le dirigeant de Salvex?

5 R. Je pense qu'il s'appelle Joe Salvo.

6 Q. **[121]** Joe Salvo? Est-ce que Joe Salvo a des liens
7 avec votre village, l'association, le Cosenza?

8 R. Bien, je pense que son père il vient de mon
9 village, mais lui je suis pas sûr s'il est venu au
10 monde ici.

11 Q. **[122]** Mais peut-être son père, probablement?

12 R. Son père, sûr qu'il vient de mon village.

13 Q. **[123]** Et je ne me trompe pas en disant que Salvex
14 également, ce n'est pas sa spécialité les
15 trottoirs, les bordures, et caetera? Il est plus
16 dans le pavage et les égouts, effectivement?

17 R. Je pense que j'ai entendu dire qu'il faisait à un
18 moment donné des morceaux de trottoirs.

19 Q. **[124]** O.K. Mais ce n'est pas quelqu'un qui était
20 dans votre paysage régulier?

21 R. Non.

22 Q. **[125]** O.K. Le Groupe Dubé et Associés?

23 R. Oui. Je le connais. C'est des Québécois. J'ai déjà
24 fait des travaux pour eux autres aussi.

25 Q. **[126]** Mais encore là, si je vous dis que ce n'est

1 pas quelqu'un qui est un gros compétiteur pour
2 vous, et qui n'oeuvre pas particulièrement dans
3 votre secteur, je ne me trompe pas, hein?

4 R. Oui, vous ne vous trompez pas.

5 Q. **[127]** Je ne me trompe pas. Merci. Construction
6 A.T.A.?

7 R. Je connais. Mais ils font des égouts.

8 Q. **[128]** Ils font des égouts plus, hein?

9 R. Mais j'ai déjà fait des trottoirs pour eux autres
10 aussi.

11 Q. **[129]** Mais leur spécialité est plus dans les
12 aqueducs et les égouts?

13 R. Oui.

14 Q. **[130]** Parfait. Les Entreprises Mirecourt
15 incorporée?

16 R. Ça me dit rien pantoute.

17 Q. **[131]** Ça ne vous dit rien. O.K. D.I.M.S.
18 Construction?

19 R. Ça me dit rien comme nom de compagnie.

20 Q. **[132]** O.K. Donc, ça ne vous dit rien non plus, ni
21 au Cosenza, ni à l'association, on s'entend?

22 R. Non. Ça me dit rien, je vois pas...

23 Q. **[133]** Du tout. O.K.

24 R. C'est comme, j'ai jamais entendu...

25 Q. **[134]** Parfait. Groupe Macadam incorporée?

1 R. Macadam? Je pense que c'est un gars qui vient de
2 Québec. Ça fait longtemps que je n'entends pas
3 parler de lui.

4 Q. **[135]** O.K. Il serait allé chercher une soumission
5 peut-être à une reprise, mais ce n'est pas
6 quelqu'un qui est dans le paysage, là?

7 R. Non. Comme je vous dis, ça fait longtemps que j'en
8 entends pas parler. Je pense... Comme ça,
9 vaguement, je pense qu'il vient de Québec, il vient
10 pas de Montréal.

11 Q. **[136]** Et encore là, on s'entend qu'il n'a pas de
12 lien ni avec votre association, le Cosenza, votre
13 village?

14 R. Non. Je sais même pas qui est le propriétaire et
15 qu'est-ce qu'ils font...

16 Q. **[137]** Vous ne connaissez même pas l'origine?

17 R. Je sais pas qu'est-ce qu'ils font exactement. Le
18 nom ça me dit quelque chose, mais sans plus.

19 Q. **[138]** O.K. Je viens de parler de Macadam, c'est
20 exact?

21 R. Oui.

22 Q. **[139]** Merci. Lafarge Canada, la compagnie Lafarge?

23 R. Lafarge Canada? C'est un fournisseur de béton et de
24 pierre.

25 Q. **[140]** Parfait.

1 R. Donc, nous autres, on achète de la pierre et on
2 achète des fois le béton à lui. Des fois on achète,
3 ça dépend le prix qu'il nous donne. Mais c'est un
4 fournisseur de Mivela.

5 Q. **[141]** Et ça, ce n'est pas... De Mivela, mais ce
6 n'est pas quelqu'un qui va faire lui-même des
7 trottoirs ou des bordures? Il fournit uniquement,
8 c'est un fournisseur de matériaux?

9 R. C'est un fournisseur de matériaux.

10 Q. **[142]** Parfait. Et est-ce que c'est quelqu'un qui a
11 des liens avec vous dans le sens que je l'entends
12 depuis tantôt, c'est-à-dire l'Association ou le
13 Cosenza?

14 R. Non.

15 Q. **[143]** O.K. Conex Construction, c'est monsieur Tony
16 Conte, c'est exact?

17 R. Oui.

18 Q. **[144]** Monsieur Conte est décédé, est-ce que je me
19 trompe?

20 R. Oui.

21 Q. **[145]** Je ne me trompe pas, c'est ça, vous voulez
22 dire, oui, il est décédé?

23 R. Oui, oui.

24 Q. **[146]** Est-ce que c'est quelqu'un que vous
25 connaissiez bien, monsieur Conte?

1 R. Je connaissais monsieur Conte.

2 Q. **[147]** Vous connaissiez monsieur Conte. Est-ce que
3 monsieur Conte avait des origines similaires aux
4 vôtres?

5 R. C'est un Italien.

6 Q. **[148]** O.K., mais plus précisément, est-ce qu'il
7 vient de votre village?

8 R. Non. Non.

9 Q. **[149]** Non. Et donc, ne fréquentait pas le Cosenza
10 nécessairement?

11 R. Je l'ai jamais vu au Cosenza.

12 Q. **[150]** Vous ne l'avez jamais vu au Cosenza. Monsieur
13 Conte, de Conex, la compagnie Conex n'était pas
14 nécessairement spécialisée, non plus, dans les
15 trottoirs, les bordures de granite et l'agrégat,
16 c'est exact?

17 R. Je pense qu'à un moment donné il est passé dans les
18 les trottoirs. Lointain... Pas une grosse
19 (inaudible).

20 Q. **[151]** Mais est-ce que je me trompe en disant que,
21 plus particulièrement, c'était peut-être égout,
22 aqueduc, pavage?

23 R. Et rues, il faisait des rues.

24 Q. **[152]** Plus des rues, hein?

25 R. Oui.

1 Q. **[153]** Parfait. En quelle année il est décédé,
2 monsieur Conte, est-ce que vous vous souvenez?

3 R. Je ne le sais pas, ça fait au moins... à l'oeil,
4 là, je parle comme ça, là, trois ans.

5 Q. **[154]** Au moins trois ans?

6 R. Mais...

7 Q. **[155]** Peut-être un peu plus?

8 R. Peut-être. Il ne faut pas mettre... tu sais, moi,
9 comme je vous dis, les dates, les années, c'est
10 vraiment compliqué dans ma tête, je m'attache pas à
11 ça.

12 Q. **[156]** Mais est-ce que c'est... c'est avant que vous
13 preniez votre retraite?

14 R. Oui, c'est avant. C'est avant.

15 Q. **[157]** Est-ce que c'est beaucoup avant, savez-vous?

16 R. Peut-être quelques années avant.

17 Q. **[158]** O.K. Construction Soter incorporée, est-ce
18 que c'est une compagnie qui vous dit quelque chose?

19 R. Oui. Oui, on travaille souvent pour Soter.

20 Q. **[159]** O.K. Soter est spécialisée dans quel domaine?

21 R. Eux autres, ils sont plus spécialisés dans
22 l'asphalte.

23 Q. **[160]** Dans l'asphalte. Donc, quand vous avez
24 travaillé pour Soter, je comprends que c'est à
25 titre de sous-contractant?

1 R. Oui, avec les trottoirs.

2 Q. **[161]** Qui est le dirigeant de Soter, celui avec qui
3 vous faites affaire, vous, là?

4 R. Moi, je connais Éric Giguère, que c'est un des
5 propriétaires, si vous voulez, le garçon.

6 Q. **[162]** O.K.

7 R. Et, quand on travaille pour eux autres, tu sais, on
8 lui donne un surintendant, nous autres, on envoie
9 des prix, à un moment donné il y a un contrat.
10 Après ça il y a un dirigeant, surintendant qui...
11 on travaille ensemble.

12 Q. **[163]** Et Soter est plus impliquée dans le domaine
13 des asphaltes... dans l'asphalte, le pavage?

14 R. Exactement.

15 Q. **[164]** Les Entreprises Catcan, on en a parlé tantôt.
16 C'est monsieur Catania mais de la branche que vous
17 avez expliquée, Tony et son fils Paolo. Catcan
18 n'est pas nécessairement dans le domaine des
19 trottoirs de façon particulière, on s'entend, en
20 fait un peu?

21 R. Je pense qu'il en fait des trottoirs.

22 Q. **[165]** O.K. Mais plus égout, aqueduc?

23 R. Égout, aqueduc, à ma connaissance...

24 Q. **[166]** Du pavage?

25 R. ... égout, aqueduc, pavage. Mais est-ce qu'il a

1 développé d'autres choses? Je ne le sais pas. Mais
2 je le connais comme égout, aqueduc et rues.

3 Q. **[167]** Mais il s'est spécialisé plus dans, c'est ça,
4 égout, aqueduc, rues. Et il a des liens, là, que
5 vous avez expliqués tantôt, avec le Cosenza,
6 l'association ou le village, là.

7 R. Oui.

8 Q. **[168]** On l'a expliqué tantôt, on ne reviendra pas
9 là-dessus tout de suite. Construction Raymond
10 Bérubé incorporée?

11 R. Ça me dit rien, je me souviens pas d'avoir entendu
12 plusieurs fois ce nom-là. Bérubé?

13 Q. **[169]** C'est possible. Comme je vous dis, là, juste
14 pour vous remettre en contexte...

15 R. Non, mais je veux vous répondre vraiment au
16 meilleur de ma connaissance. Bérubé...

17 Q. **[170]** Oui. C'est des gens qui sont allés, à un
18 certain moment entre quatre-vingt-seize (96) et
19 deux mille onze (2011), chercher au moins une
20 soumission, peut-être pas plus là, mais au moins
21 une.

22 R. Ça me dit rien, Bérubé.

23 Q. **[171]** Donc, ce n'est pas quelqu'un qui fait partie
24 de votre paysage, ce n'est pas quelqu'un qui a des
25 liens...

1 R. Non.

2 Q. **[172]** ... comme je tantôt, je disais...

3 R. Non, je ne pense pas.

4 Q. **[173]** Parfait. Les Clôtures Spécialisées 2957,
5 c'est une compagnie à numéro, est-ce que ça vous
6 dit quelque chose?

7 R. Ça me dit rien pantoute.

8 Q. **[174]** Mergl Excavation, M-E-R-G-L, il y en a qui
9 vont peut-être critiquer ma prononciation mais
10 c'est comme ça que je le fais. Donc, est-ce que ça
11 vous dit quelque chose?

12 R. J'en ai entendu parler, c'est un contracteur qui
13 travaille plutôt vers le sud, à Laval, quelque
14 chose comme ça, mais je ne l'ai jamais...

15 Q. **[175]** Donc, il ne fait pas partie de votre paysage?

16 R. Non.

17 Q. **[176]** À votre connaissance, est-ce que leurs
18 dirigeants ou ses dirigeants ou son président ou
19 quelqu'un dans l'entreprise a des liens avec votre
20 village, le Cosenza?

21 R. Je ne pense pas, je pense que c'est des Québécois.
22 Mais sans que je le connaisse, juste mon
23 impression.

24 Q. **[177]** Vous pouvez être certain qu'ils n'ont pas
25 d'origine comme vous, ils ne fréquentent pas le

1 Cosenza non plus, ça c'est certain? Leur origine à
2 eux, vous ne le savez pas mais, à tout le moins,
3 ils ne sont pas...

4 R. Je l'ai jamais vu au Cosenza, ça c'est sûr.

5 Q. **[178]** Voilà. O.K.

6 R. Et, comme je vous dis, je connais pas
7 personnellement. Je connais le nom de la compagnie,
8 si vous voulez, mais, personnellement, eux autres,
9 je les connais pas.

10 Q. **[179]** Et ce n'est pas quelqu'un que vous considérez
11 comme un compétiteur dans votre domaine?

12 R. Exactement.

13 Q. **[180]** Parfait. Construction Garnier, monsieur
14 Borsellino, qui est venu témoigner. Monsieur
15 Borsellino a expliqué son domaine, il n'est pas
16 dans le même domaine que vous particulièrement, on
17 s'entend?

18 R. Mais il m'a donné beaucoup de travail dans les
19 trottoirs.

20 Q. **[181]** O.K. Donc, quand monsieur..., je vais dire
21 Garnier, monsieur Garnier, on se comprend?

22 R. Oui, se comprend.

23 Q. **[182]** Quand monsieur Borsellino de Garnier
24 soumissionne sur un contrat qui comporte une
25 portion qui pourrait vous intéresser c'est arrivé

1 qu'il vous ait donné de la sous-traitance, c'est
2 ça?

3 R. Oui, plusieurs fois.

4 Q. **[183]** Plusieurs fois. D'accord. Mais dans les
5 faits, monsieur Borselino de Garnier n'oeuvre pas
6 particulièrement dans le domaine des trottoirs, des
7 bordures, c'est exact?

8 R. Non.

9 Q. **[184]** Parfait. Et a des liens au Cosenza que vous
10 avez décrits hier.

11 R. Oui.

12 Q. **[185]** D'origine?

13 R. Oui.

14 Q. **[186]** Construction GDL, ça teste mes yeux?

15 R. DJL, je pense que c'est DJL que vous voulez dire.

16 Q. **[187]** Oui. Moi c'est écrit Construction GDL, est-ce
17 que ça vous dit quelque chose?

18 R. GDL, non, mais je pense que vous le mélangez.

19 Excusez-moi si...

20 Q. **[188]** Vous auriez JDL, vous?

21 R. Je pense que c'est DJL.

22 Q. **[189]** O.K.

23 R. C'est une compagnie d'asphalte.

24 Q. **[190]** On va parler de celle que vous connaissez.

25 R. C'est un con...

1 Q. **[191]** Vous c'est DJL?

2 R. C'est DJL.

3 Q. **[192]** Parfait.

4 R. Bien le nom que vous me dites, j'ai jamais entendu.
5 Je pense que vous le mélangez, sous tout respect.

6 Q. **[193]** Écoutez, moi vous ne me manquez pas de
7 respect, c'est comme ça que c'est écrit. Alors, si
8 vous me dites que c'est dans une autre façon, DJL,
9 on va parler de DJL. Alors...

10 R. DJL, c'est une compagnie d'asphalte.

11 Q. **[194]** O.K.

12 R. C'est une multinationale si vous voulez.

13 Q. **[195]** O.K.

14 R. Il ne donne beaucoup de travail, des trottoirs et
15 j'ai déjà donné des travaux d'asphalte.

16 Q. **[196]** O.K.

17 R. Quand je prends une job comme mettons qu'il y a de
18 l'asphalte à faire à la machine, ça dépend où.

19 Q. **[197]** O.K.

20 R. Si vous voulez, je peux collaborer un peu, si vous
21 voulez que je m'arrête, je m'arrête.

22 Q. **[198]** Ah, allez-y, ça va très bien.

23 R. Ça me revient un contrat que c'était gros pour moi
24 sur la rue Queen-Mary, j'ai donné l'asphalte à DJL
25 parce que c'était proche de son plan, son prix

1 était le meilleur. Ça arrive souvent que lui me
2 donne des trottoirs...

3 Q. **[199]** O.K.

4 R. ... à Montréal pour faire des trottoirs en sous-
5 contrat.

6 Q. **[200]** Donc, un peu comme dans le cas de Garnier
7 quand il avait des travaux qui pouvaient vous
8 intéresser, Mivela, il est arrivé que vous faisiez
9 de la sous-traitance, c'est exact?

10 R. Exactement.

11 Q. **[201]** C'est ça si on parle de DJL.

12 R. Oui.

13 Q. **[202]** Mais si pendant une seconde on imagine que la
14 compagnie GDL existe, elle vous n'en avez jamais
15 entendu parler?

16 R. Exactement.

17 Q. **[203]** Parfait. Alors, on va avoir réglé deux cas en
18 même temps.

19 R. Parfait.

20 Q. **[204]** Si on parle de DJL, celle que vous
21 connaissez, qui est l'entrepreneur ou le président
22 ou en tout cas la personne à la tête de cette
23 compagnie?

24 R. Ouf, ça c'est une multinationale, moi je connais,
25 je connaissais celui-là qui, c'est comme un contre-

1 maître, mais ça a changé.

2 Q. **[205]** O.K.

3 R. À un moment donné, il y avait un gars qui
4 s'appelait Jack Collin.

5 Q. **[206]** Mais ce n'est pas des gens qui fréquentaient
6 le Cosenza?

7 R. Non, non.

8 Q. **[207]** En lien avec cette compagnie?

9 R. Non, c'est des Québécois.

10 Q. **[208]** O.K. Les Entrepreneurs Bucaro inc.?

11 R. Je connais.

12 Q. **[209]** Dans quel domaine est-ce qu'ils oeuvrent?

13 R. Je pense qu'ils sont plus dans les parcs,
14 paysagistes, des choses comme ça.

15 Q. **[210]** O.K.

16 R. Ça a déjà arrivé que je fais des travaux quand,
17 mettons, il prend une job puis il y a des
18 trottoirs, il m'a déjà donné des travaux.

19 Q. **[211]** De la sous-traitance.

20 R. De la sous-traitance.

21 Q. **[212]** O.K. Mais en règle générale, est-ce que cette
22 compagnie fait partie de vos compétiteurs dans
23 votre domaine à vous?

24 R. Il a déjà, oui, il a déjà pris des jobs à Montréal,
25 c'est un gars qui... ils font l'asphalte.

1 Q. **[213]** Mais pas dans le domaine des trottoirs
2 nécessairement?

3 R. Si c'est une job que ça l'intéresse, il va mettre
4 un prix.

5 Q. **[214]** O.K.

6 R. Je l'ai déjà vu mettre des prix.

7 Q. **[215]** Mais ce n'est pas quelqu'un de régulier, on
8 s'entend?

9 R. Oui.

10 Q. **[216]** Parfait. Les Constructions et Pavage Jeskar,
11 vous connaissez Jeskar?

12 R. Oui.

13 Q. **[217]** Et Jeskar est plus dans le pavage, j'imagine?

14 R. Plus dans le pavage, oui.

15 Q. **[218]** L'asphalte et est-ce que monsieur Jeskar,
16 entre guillemets?

17 R. C'est monsieur Joe Carola qu'il s'appelle.

18 Q. **[219]** Parfait. Alors, monsieur Carola est-ce qu'il
19 est quelqu'un qui fréquentait le Cosenza?

20 R. Non, je l'ai jamais vu au Cosenza.

21 Q. **[220]** Vous ne l'avez jamais vu au Cosenza. Est-ce
22 que c'est quelqu'un qui aurait pu avoir intérêt
23 dans l'Association Cattolica Eraclea?

24 R. Non.

25 Q. **[221]** Donc, il n'est pas d'origine de votre

1 village?

2 R. Non.

3 Q. **[222]** O.K.

4 R. C'est un Italien, j'ai déjà vendu des billets pour
5 venir à la fête.

6 Q. **[223]** Mais il n'a pas de lien direct.

7 R. Non.

8 Q. **[224]** O.K. Et plus dans le domaine des pavages, on
9 l'a déjà dit, on ne se répétera pas. Donc, Groupe
10 Devesco ltée, est-ce que ça vous dit quelque chose?

11 R. Non.

12 Q. **[225]** O.K. G. Giuluani inc.?

13 R. Oui, je le connais. Il m'a déjà donné des travaux
14 pour faire des trottoirs.

15 Q. **[226]** O.K. Et quel est son domaine, dans quel
16 domaine il oeuvre plus particulièrement?

17 R. Il était dans les rues, l'asphalte, puis il a fait
18 aussi des fois des trottoirs quand ils sont dans
19 ses jobs. Il m'a déjà donné des travaux à faire
20 pour lui. J'ai déjà travaillé quelques fois pour
21 lui.

22 Q. **[227]** O.K. Est-ce que c'est quelqu'un qui a des
23 liens avec le Cosenza, l'Association?

24 R. Non.

25 Q. **[228]** Les questions vont toujours être les mêmes

1 donc on va...

2 R. Non.

3 Q. **[229]** Non? Est-ce que c'est des gens, donc ce n'est
4 pas des gens d'origine italienne?

5 R. C'est des gens d'origine italienne.

6 Q. **[230]** Mais qui...

7 R. Mais d'origine, je ne sais pas si lui est venu au
8 monde ici. Je pense mais...

9 Q. **[231]** Mais il ne fréquentait pas l'Association, il
10 ne vient pas de votre village.

11 R. Non.

12 Q. **[232]** O.K. Les États du Nord 2000, est-ce que ça
13 vous dit quelque chose?

14 R. Je l'ai déjà entendu le nom de la compagnie mais ça
15 me dit rien.

16 Q. **[233]** C'est vague?

17 R. Vague. Très vague.

18 Q. **[234]** Parfait. Sintra inc.?

19 R. Oui, Sintra j'ai déjà fait des travaux pour eux
20 autres. C'est une compagnie multinationale qui
21 oeuvre à Montréal sur l'asphalte et j'ai déjà fait
22 des trottoirs pour Sintra.

23 Q. **[235]** En sous-traitance toujours?

24 R. Oui.

25 Q. **[236]** O.K. Sintra donc est une multinationale. Ses

1 dirigeants ou les gens qui la représentent ici,
2 est-ce que c'est des gens qui fréquentent le
3 Cosenza.

4 R. Non.

5 Q. **[237]** Ou l'Association indirectement?

6 R. Non.

7 Q. **[238]** Non? Donc ce n'est pas des gens d'origine, du
8 même village que vous?

9 R. Non.

10 Q. **[239]** O.K. Les Constructions Bercan, B-E-R-C-A-N,
11 ltée. Est-ce que ça vous dit quelque chose?

12 R. Bercan?

13 Q. **[240]** Hum, hum.

14 R. À ma connaissance, moi, je le connaissais mais ça
15 fait longtemps qu'il est fermé. Il a été vendu, je
16 peux pas vous dire mais ça fait longtemps qu'il
17 oeuvre pas à Montréal. Ça fait au moins dix (10)
18 ans que j'en n'entends pas parler.

19 Q. **[241]** Et au début de quand il oeuvrait à Montréal,
20 quelle était sa spécialité? Ce n'était pas le même
21 domaine que vous?

22 R. Il avait une machine à faire des bordures.

23 Q. **[242]** O.K.

24 R. Il faisait des parcs, des choses comme ça.

25 Q. **[243]** Mais ça fait longtemps qu'il est disparu, si

1 on veut, du paysage?

2 R. Sans mettre des années précises, ça fait au moins
3 une dizaine d'années...

4 Q. **[244]** O.K.

5 R. ... que j'en n'entends pas parler.

6 Q. **[245]** Connaissiez-vous ses, quand je dis ses
7 dirigeants, on s'entend, les gens qui étaient à la
8 tête de cette entreprise-là?

9 R. Je connaissais, ils étaient deux frères. Bon, je
10 vous parle là d'avant quatre-vingt-dix (1990) si
11 vous voulez là. J'essaie de me souvenir, c'est son
12 père qui avait cette compagnie-là et il l'a laissé
13 à deux garçons.

14 Q. **[246]** O.K. C'est des gens d'origine...

15 R. Un des garçons... C'est d'origine italienne mais
16 c'était pas sicilienne, mais je connaissais.

17 Q. **[247]** O.K.

18 R. Et il y en a un de les frères qui est mort puis
19 celui-là qui est resté à un moment donné j'en n'ai
20 plus entendu parler. Je suis pas en contact
21 vraiment. Je vous raconte un peu l'histoire que je
22 sais.

23 Q. **[248]** O.K. Les Entreprises Nord Construction inc.
24 ça vous dit quelque chose?

25 R. Oui, je les connais. Eux ils sont plutôt dans

1 Saint-Hubert, de ce côté-là.

2 Q. **[249]** Pardon? Excusez-moi, je n'ai pas...

3 R. Le côté de Saint-Hubert.

4 Q. **[250]** O.K. Saint-Hubert. Donc ils ne sont pas
5 vraiment sur l'île de Montréal.

6 R. Ils sont plus du côté sud et ont un plan d'asphalte
7 du côté sud.

8 Q. **[251]** Et c'est plus de l'asphalte là. Ce n'est pas,
9 ils ne sont pas dans la construction de trottoir.

10 R. Hum.

11 Q. **[252]** De bordure d'agrégat.

12 R. Non.

13 Q. **[253]** De granit et d'agrégat.

14 R. Non.

15 Q. **[254]** Non? O.K. Et est-ce que ce sont des gens qui
16 sont du même village que vous?

17 R. Oui. Non. Non. Je m'excuse.

18 Q. **[255]** On est dans Nord Construction.

19 R. C'est un village proche. O.K. C'est un village
20 cinq, dix (10) kilomètres plus loin que Cattolica
21 qui s'appelle le Montallegro.

22 Q. **[256]** O.K. Est-ce que c'est quelqu'un, c'était des
23 gens qui fréquentaient le Cosenza à votre
24 connaissance?

25 R. Non.

1 Q. **[257]** Ni l'Association?

2 R. Non. Ça ne veut pas dire qu'ils ont jamais venu à
3 la fête dansante parce qu'on vendait des billets un
4 petit peu à tout le monde.

5 Q. **[258]** O.K. Mais ils ne sont pas au coeur de
6 l'Association.

7 R. Non.

8 Q. **[259]** Ils ne fréquentaient pas le Cosenza?

9 R. Non.

10 Q. **[260]** O.K. Les Entreprises de Construction Ventec,
11 V-E-N-T-E-C, inc., est-ce que ça vous dit quelque
12 chose?

13 R. Oui. Je le connais. Je pense qu'ils oeuvrent plutôt
14 dans les parcs et ils font certains morceaux de
15 trottoirs. C'est pas une grosse compagnie mais je
16 connais la compagnie.

17 Q. **[261]** Et est-ce que ce sont des gens qui sont de la
18 même origine que vous?

19 R. Pas Siciliens mais je pense que c'est de l'Italie.
20 Je sais pas de où. C'est un Italien mais je sais
21 pas de où qu'il vient.

22 Q. **[262]** O.K. Mais en n'étant pas Sicilien, il n'est
23 nécessairement pas du même village que vous, on
24 s'entend?

25 R. Exactement.

1 Q. **[263]** Parfait.

2 R. Mais je le sais pas. C'est pas de mon village, ça,
3 c'est sûr.

4 Q. **[264]** C'est sûr.

5 R. Est-ce qu'il est Sicilien, est-ce que ça vient
6 d'autre part de l'Italie, je sais pas.

7 Q. **[265]** On va y aller avec la certitude, c'est qu'ils
8 ne sont pas de votre village.

9 R. Exactement.

10 Q. **[266]** Et la certitude, c'est qu'ils ne fréquentent
11 pas le Cosenza.

12 R. Exactement.

13 Q. **[267]** Ça fait du bien d'avoir quelques certitudes
14 hein! Asphalte, Béton, Carrières Rive-Nord inc.,
15 est-ce que ça vous dit quelque chose?

16 R. C'est pas le même qu'on parlait ABC?

17 Q. **[268]** Peut-être oui, ABC Rive-Nord? Ça serait
18 logique hein!

19 R. Je pense que c'est le même. Je pense que c'est le
20 même.

21 Q. **[269]** O.K. Alors aidez-moi. Est-ce que ce sont des
22 gens qui sont dans le même domaine que vous?

23 R. Non, mais j'ai déjà travaillé pour eux autres. J'ai
24 déjà fait des trottoirs pour cette compagnie-là. On
25 avait des contrats, en sous-contrats, si vous

1 voulez.

2 Q. **[270]** O.K., ce sont des gens qui étaient pas dans
3 le domaine des trottoirs, on s'entend, ils avaient
4 besoin, quand ils avaient de la sous-traitance ils
5 pouvaient faire appel à Mivela ou quelqu'un
6 d'autre?

7 R. Exactement.

8 Q. **[271]** O.K. et donc c'est pas leur domaine. Est-ce
9 que ce sont des gens, ABC Rive-Nord, qui sont de la
10 même origine et je parle vraiment du même village
11 là?

12 R. Non.

13 Q. **[272]** O.K., Italiens?

14 R. Non.

15 Q. **[273]** Non. Non plus. O.K. et donc ils allaient pas
16 au Cosenza.

17 R. Non.

18 Q. **[274]** O.K. Ciments Lavallée Ltée?

19 R. Oui.

20 Q. **[275]** Oui, vous connaissez?

21 R. Oui je connais.

22 Q. **[276]** O.K. Est-ce que ce sont des gens qui font,
23 pas les gens mais l'entreprise oeuvre dans quel
24 domaine?

25 R. Dans les trottoirs.

1 Q. **[277]** O.K.

2 R. La bordure, c'est ça ce que je connais, je les
3 connais pas intimement là.

4 Q. **[278]** Non, non.

5 R. J'ai déjà donné, j'ai déjà donné des contrats à
6 lui.

7 Q. **[279]** Vous lui avez déjà donné des contrats?

8 R. Oui.

9 Q. **[280]** O.K. Et est-ce que c'est quelqu'un qui est de
10 la même origine que vous, qui est du même village?

11 R. Non.

12 Q. **[281]** Est-ce que c'est quelqu'un qui fréquentait le
13 Cosenza?

14 R. Non.

15 Q. **[282]** Est-ce que c'est quelqu'un d'origine
16 italienne?

17 R. Non.

18 Q. **[283]** Non plus, O.K. Et là j'ai Construction DJL,
19 est-ce que c'est de celle là qu'on parlait tantôt?

20 R. C'est celle là.

21 Q. **[284]** Donc on en a deux (2), on vient d'éclaircir
22 qu'on en a deux (2) différentes.

23 R. C'est possible, c'est possible.

24 Q. **[285]** O.K., donc ce que vous m'avez dit tantôt sur

1 DJL c'est quelqu'un qui oeuvre plus dans?

2 R. L'asphalte.

3 Q. **[286]** L'asphalte, c'est exact. Les Pavages North
4 State Inc., est-ce que ça vous dit quelque chose?

5 R. Oui, mais ça fait au moins quinze (15) ans et plus
6 qu'il a fermé sa compagnie, à mon connaissance.

7 Q. **[287]** O.K., donc dans les débuts de Mivela cette
8 compagnie là existait?

9 R. Oui.

10 Q. **[288]** O.K. et dans les débuts de Mivela est-ce que
11 cette compagnie était plus dans le pavage,
12 l'asphalte des choses comme ça, ou?

13 R. Ils faisaient pavage, asphalte et trottoirs aussi.

14 Q. **[289]** Ils faisaient aussi des trottoirs?

15 R. Oui.

16 Q. **[290]** Est-ce qu'ils oeuvraient juste sur l'île de
17 Montréal à votre connaissance quand ils étaient en
18 place?

19 R. Je peux pas vous répondre à ça.

20 Q. **[291]** O.K., est-ce que c'est des gens d'origine
21 italienne?

22 R. Oui, je parle parce que quand moi je le connaissais
23 c'était le garçon qui opérait la compagnie, mais je
24 connaissais son père, son père il vient de mon
25 village, ce sont d'origine de Cattolica.

1 Q. **[292]** Qu'est-ce qui est arrivé à cette compagnie
2 là, est-ce que vous savez?

3 R. Dans l'extérieur qu'est-ce que je vois comme ça, je
4 sais que le garçon, le monsieur il s'appelait
5 Totino, il est mort et ils ont fermé la compagnie.

6 Q. **[293]** Et ça il y a déjà presque une quinzaine
7 d'années de ça?

8 R. Mettre une date, ça fait longtemps, minimum dix
9 (10) ans.

10 Q. **[294]** Minimum dix (10) ans, parfait.

11 R. Oui.

12 Q. **[295]** Les Excavations Super c'est monsieur Franco
13 Capello, c'est exact?

14 R. Oui.

15 Q. **[296]** Monsieur Capello oeuvre plus dans le domaine
16 de l'aménagement des parcs?

17 R. Égouts, aqueduc, aménagement de parcs, j'ai
18 travaillé souvent pour lui en sous-contrats pour
19 faire des trottoirs.

20 Q. **[297]** O.K., et donc quand il a besoin de trottoirs
21 il vous... vous entre autre mais?

22 R. Moi j'envoie des prix, et quand comme je vous dis
23 ça tombe au bon temps puis au bon prix, il me donne
24 des jobs et j'ai déjà fait des jobs pour lui.

25 Q. **[298]** En avez vous fait quand même régulièrement

1 pour monsieur, quand ça fonctionne, quand ça
2 fonctionne, est-ce que vous étiez...

3 R. Ça m'arrive quasiment à chaque année, des fois ça
4 peut sauter une année, soit t'en prends pas, soit
5 que mon prix, soit que je suis pas disponible. Vous
6 savez il y a mille et un chose mais j'ai déjà fait
7 des travaux pour lui.

8 Q. **[299]** Monsieur Capello était plus, comme on dit,
9 dans le domaine des égouts, aqueduc etc, s'il y
10 avait des portions de trottoirs ou des portions qui
11 vous intéressaient il pouvait vous les donner en
12 sous-traitance.

13 R. Exactement.

14 Q. **[300]** Et monsieur Capello, est-ce qu'il est
15 d'origine italienne?

16 R. Oui.

17 Q. **[301]** Est-ce qu'il vient de votre village?

18 R. Non.

19 Q. **[302]** Est-ce qu'il y a un lien?

20 R. Non.

21 Q. **[303]** Non, est-ce que c'est quelqu'un qui
22 fréquentait le Cosenza?

23 R. Pas à ma connaissance, je l'ai jamais vu là.

24 Q. **[304]** O.K., il vient de quel endroit monsieur
25 Capello?

1 R. Je sais pas.

2 Q. **[305]** O.K., il était pas particulièrement
3 compétiteur dans votre domaine, on s'entend?

4 R. Exactement.

5 Q. **[306]** Pavage Maska Inc?

6 R. J'ai entendu parler de cette compagnie là, et même
7 une fois je pense j'ai fait un contrat pour eux
8 autres. C'est une compagnie qui travaille la Rive-
9 Sud mais je connais pas vraiment les propriétaires.
10 Je me souviens pas comment voir, il m'a appelé, il
11 avait une urgence et j'ai faite une petite jobine
12 pour eux autres à Rive-Sud. Je me souviens pas si
13 c'était Longueuil, Boucherville quelque chose comme
14 ça, ça fait longtemps, ça fait au moins une
15 quinzaine d'années.

16 Q. **[307]** O.K., donc c'est pas quelqu'un qu'on peut
17 considérer comme un compétiteur dans votre domaine?

18 R. Pas vraiment, non.

19 Q. **[308]** O.K. Est-ce que c'est quelqu'un qui sont...
20 des gens qui sont d'origine italienne, de votre
21 village?

22 R. Non.

23 Q. **[309]** Et ce n'est pas des gens qu'on a vus au
24 Cosenza?

25 R. Non.

1 Q. **[310]** O.K. Terramex incorporée, est-ce que ça vous
2 dit quelque chose?

3 R. Oui.

4 Q. **[311]** Alors, qui est à la tête ou qui sont les
5 dirigeants de cette entreprise-là?

6 R. Celui-là que je connais, moi, c'est Michel Leclerc.
7 Mais ça a l'air qu'il a d'autres partenaires, mais
8 moi je connais... je connais Michel Leclerc.

9 Q. **[312]** Ça c'est quelqu'un, Terramex, qui oeuvrait
10 dans votre domaine, on s'entend?

11 R. Pas tout à fait. Il oeuvrait dans le domaine des...
12 le granit. Et c'est un gars qui, quand il y a...
13 Mettons, au Vieux-Montréal, c'est tout fait de
14 granit, bordures de granit et agrégats. Si lui
15 avait un job, il nous donnait des... On échangeait
16 des jobs, si vous voulez. Si lui avait un job, lui
17 il faisait la bordure et il me donnait l'agrégat.
18 Et si moi j'avais un job, je donnais la bordure et
19 je me faisais mon agrégat. Depuis, je pense,
20 quatre-vingt-quinze (95), et même quatre-vingt-
21 quatorze (94) qu'on échangeait de l'ouvrage comme
22 ça. Pas nécessairement chaque année. Mais ça a
23 arrivé peut-être, au cours des années, trois,
24 quatre fois que lui il prenait des jobs, il me
25 donnait l'agrégat, et moi, quand je prenais des

1 jobs, je donnais la bordure de granit.

2 Q. **[313]** O.K. On s'entend que monsieur Le...

3 R. La compétition, mais il y a de la compétition sur
4 ce type d'ouvrage-là. Il n'était pas sur les
5 trottoirs. Je pense qu'il n'a jamais fait de
6 trottoirs avec moi.

7 Q. **[314]** Donc, il était en compétition, pour vous,
8 surtout dans les soumissions qui pouvaient
9 comporter du granit ou de l'agrégat, là, dans...

10 R. Exactement.

11 Q. **[315]** Dans ce domaine plus particulier. On
12 s'entend?

13 R. Exactement.

14 Q. **[316]** Il ne faisait pas des trottoirs, vous avez
15 expliqué un peu...

16 R. En ciment.

17 Q. **[317]** ... comment couler une forme, là. Pas de
18 trottoirs en ciment.

19 R. Oui.

20 Q. **[318]** O.K. Parfait. Et on s'entend que monsieur
21 Michel Leclerc n'est pas d'origine italienne?

22 R. Non.

23 Q. **[319]** Donc, encore moins de votre village, et qu'il
24 ne fréquentait pas le Cosenza?

25 R. Parfait.

1 Q. **[320]** Simard Beaudry Construction, vous connaissez?

2 R. Oui.

3 Q. **[321]** O.K. Monsieur Tony Accurso, c'est exact?

4 R. Oui.

5 Q. **[322]** Est-ce que monsieur Accurso, vous considérez
6 que c'était un compétiteur dans votre domaine à
7 vous?

8 R. Non.

9 Q. **[323]** O.K.

10 R. Mais il m'a donné beaucoup d'ouvrage.

11 Q. **[324]** Vous avez fait de la sous-traitance pour lui?

12 R. De la sous-traitance pour lui.

13 Q. **[325]** O.K. Et...

14 R. Beaucoup de fois.

15 Q. **[326]** Est-ce que monsieur Accurso est de la même
16 origine que vous?

17 R. C'est un Italien, mais je pense pas que c'est un
18 Sicilien.

19 Q. **[327]** Donc, il ne vient pas de votre village?

20 R. Sous toutes... Sous toutes réserves. Il vient pas
21 de mon village, ça c'est sûr.

22 Q. **[328]** O.K. Et il ne fréquentait pas le Cosenza?

23 R. Pas à ma connaissance.

24 Q. **[329]** O.K. Bien vous, vous ne l'avez jamais vu là,
25 on s'entend?

1 R. Je l'ai jamais vu là.

2 Q. **[330]** O.K. Et ensuite, j'ai... Bon, là on a parlé
3 de TGA, on a parlé d'Asphalte... Asphalte Inter-
4 Canada. Est-ce que ça vous dit quelque chose?

5 R. Oui.

6 Q. **[331]** Qui est Asphalte Inter-Canada?

7 R. Comment qu'il s'appelle? Là ça me revient pas le
8 nom, là, mais je le connais... Je le connais bien.

9 Q. **[332]** O.K.

10 R. Mais le nom, ça me revient pas. C'est, Inter-
11 Canada, c'est un Italien, une personne que... Il va
12 me revenir, le nom, là. Donnez-moi quelques
13 minutes, il va me revenir. Il vient du même village
14 que moi.

15 Q. **[333]** Il vient du même village que vous?

16 R. Oui.

17 Q. **[334]** Et est-ce que c'est quelqu'un qui
18 fréquentait, à votre connaissance, aussi le
19 Cosenza, l'association?

20 R. Non.

21 Q. **[335]** Pas le Cosenza?

22 R. Non.

23 Q. **[336]** Et l'association?

24 R. L'association, oui. Je... Je vendais une table
25 chaque année.

1 Q. **[337]** Est-ce qu'il faisait partie de l'association
2 comme vous?

3 R. Non.

4 Q. **[338]** Est-ce qu'il était impliqué?

5 R. Non. Mais comme je vous dis, on l'invitait au golf,
6 on vendait les billets de golf, on lui vendait des
7 billets de... le party (inaudible).

8 Q. **[339]** O.K.

9 R. Et il participait.

10 Q. **[340]** Mais c'est quelqu'un qui était de la même, du
11 même village que vous.

12 R. Oui. Son père.

13 Q. **[341]** Son père.

14 R. Si vous voulez, son père est mort, ça fait cinq,
15 six ans, sept ans. Là il y a son garçon qui est
16 dans cette compagnie-là.

17 Q. **[342]** O.K. Est-ce que son nom vous revient?

18 R. Il va me revenir, je vous dis, là, mais...

19 Q. **[343]** Il va vous revenir?

20 R. Vraiment, là, tu sais, c'est... Mais je le connais
21 bien. Tu sais? Je vous explique que je connais son
22 garçon, je connais son père, mais le nom, ça me
23 revient pas. Je vais vous donner un indice,
24 c'est... C'est un oncle de Joe Borsellino. Mais le
25 nom, ça me revient pas.

1 Q. **[344]** Lequel des Joe Borsellino? Parce qu'on en a
2 nommé trois.

3 R. Garnier. De Garnier.

4 Q. **[345]** De Garnier?

5 R. Oui. Mais ça me revient pas, le nom, là.

6 Q. **[346]** O.K.

7 R. Ça va... Ça va me revenir. S'il me revient pas,
8 plus tard je vais le donner.

9 Q. **[347]** Est-ce que cette compagnie-là existe encore?

10 R. À ma connaissance, oui.

11 Q. **[348]** À votre connaissance, oui. Et est-ce que
12 c'est une compagnie que vous pouvez considérer
13 comme un de vos compétiteurs, c'est-à-dire qui
14 oeuvrait dans le même domaine que vous?

15 R. Il fait un petit peu de tout. Il a fait un petit
16 peu de trottoirs aussi.

17 Q. **[349]** O.K. Et est-ce qu'il était quand même assez
18 présent dans le domaine des trottoirs sur l'île de
19 Montréal?

20 R. Je l'ai vu... Pas souvent, souvent, mais je l'ai
21 vu.

22 Q. **[350]** O.K. Donc, si je résume un petit peu votre
23 témoignage, je vous ai nommé une cinquantaine de
24 compagnies qui ont, au cours des années, entre mil
25 neuf cent quatre-vingt-seize (1996) et deux mille

1 onze (2011), sont allés chercher à au moins une
2 reprise des soumissions dans le domaine, dans le
3 secteur des trottoirs. Je généralise quand je dis
4 « trottoirs », mais on se comprend que je parle
5 pavage... bordures de granit et agrégats compris.
6 Et de ces compagnies-là, si je comprends bien, vous
7 nous avez nommé à l'origine CSF, TGA, BP Asphalte
8 et ATG comme étant les gens qui, avec vous, vous
9 considérez comme vos compétiteurs immédiats?

10 R. Oui.

11 Q. **[351]** C'est exact?

12 R. Oui.

13 Q. **[352]** Est-ce que vous pensez qu'au fil des années,
14 là, depuis le début de Mivela... Puis là, on va
15 peut-être commencer en mil neuf cent quatre-vingt-
16 quinze (1995), quatre-vingt-seize (96). Est-ce que
17 vous avez vu si le paysage a changé un peu, si les
18 gens qui étaient vos compétiteurs ont changé? Est-
19 ce que les compagnies autour de vous, ça a évolué?

20 R. Je sais pas ce que vous voulez dire, des compagnies
21 plus petites venir plus grandes, d'autres
22 compagnies?

23 Q. **[353]** Je vais préciser. Vous m'avez nommé quatre
24 compagnies...

25 R. Oui.

1 Q. **[354]** ... que vous considérez comme vos
2 compétiteurs à cette époque-ci. Est-ce que ce sont
3 toujours les mêmes compagnies que vous avez vues
4 évoluer autour de vous depuis mil neuf cent quatre-
5 vingt-seize (1996)?

6 R. Je pense que c'est tout le temps les mêmes
7 compagnies à peu près, à partir de quatre-vingt-
8 seize (96).

9 Q. **[355]** À partir de quatre-vingt-seize (96)?

10 R. Oui.

11 Q. **[356]** Peut-être qu'il y avait plus de compagnies
12 avant ça?

13 R. Bien, il y avait celle-là de... Comment il
14 s'appelait? Monsieur Tuttino qu'on a dit qu'il
15 avait fermé.

16 Q. **[357]** Hum, hum.

17 R. Il faisait des trottoirs aussi. Il a fermé, comme
18 je vous dis, il était mort puis il a fermé.

19 Q. **[358]** O.K.

20 R. Je ne me souviens pas d'autres compagnies.

21 Q. **[359]** Êtes-vous en mesure de me dire, Monsieur
22 Milioto, qu'en règle générale, bon, quand on
23 soumissionne, on va porter notre soumission à un
24 jour et une heure dite à l'hôtel de ville ou à
25 l'endroit où il faut aller, et on ouvre ces

1 enveloppes-là à un moment donné, et on voit
2 apparaître les soumissionnaires, c'est exact?

3 R. Oui.

4 Q. **[360]** Est-ce que vous pouvez me dire si, en
5 moyenne, combien d'entrepreneurs soumissionnaient
6 dans votre domaine?

7 R. En moyenne quatre, cinq.

8 Q. **[361]** Et les quatre, cinq que vous nous avez nommés
9 tantôt?

10 R. Oui.

11 Q. **[362]** D'après vous, est-ce que le marché des
12 trottoirs est un marché ouvert?

13 R. C'est ouvert à tout le monde.

14 Q. **[363]** Et comment vous expliquez qu'il y avait
15 toujours quatre, cinq ou six, toujours les mêmes
16 entreprises qui soumissionnaient?

17 R. Parce que chaque chose a sa spécialité.

18 Aujourd'hui, si vous n'êtes pas spécialisé à
19 quelque chose, vous ne pouvez pas être compétitif.
20 Et vraiment il faut être spécialisé, il faut avoir
21 du monde qui connaissent ça. Il faut connaître la
22 ville de Montréal. La ville de Montréal, c'est une
23 ville qui est très compliquée à travailler.
24 Beaucoup de trafic. Il y a beaucoup de papiers à
25 faire avant de partir la job. Il y a beaucoup de

1 réunions. C'est compliqué. Et ce n'est pas tout le
2 monde qui se spécialise dans ça. Ça prend beaucoup
3 de machineries et du savoir-faire.

4 Q. **[364]** Mais, Monsieur Milioto...

5 R. Ça, c'est mon explication.

6 Q. **[365]** C'est votre explication. Le domaine, bon, à
7 part peut-être les bordures de granit et l'agrégat,
8 est-ce que couler des formes de trottoirs, pour un
9 entrepreneur en construction, on s'entend, pas pour
10 moi, mais pour un entrepreneur en construction,
11 est-ce que c'est quelque chose qui demande une très
12 grande spécialisation?

13 R. Ça prend des gars qui connaissent ça.

14 Q. **[366]** Ça prend des gars qui connaissent ça.

15 R. Oui, oui. Un gars qui fait des bâtisses, il ne peut
16 pas faire des trottoirs. C'est une technique
17 différente. Comme moi que je fais des trottoirs, je
18 peux pas faire une bâtisse. C'est une technique
19 différente. Ce n'est pas seulement la différence.
20 Il faut être productible. Vous pouvez être capable
21 à faire, à couler un morceau de ciment, et que ça
22 va coûter trois cents piastres (300 \$), ça va
23 coûter cent piastres (100 \$), donc vous pouvez pas
24 aller en avant. Il faut faire bien l'ouvrage et
25 vite pour être capable à survivre. C'est un marché

1 qui est quand même « rough ».

2 Q. [367] Je vais vous demander, Madame Blanchette,
3 s'il vous plaît, je pense que c'est à la liste 30,
4 c'est la pièce qui s'appelle « Appels d'offres
5 Montréal Centre - secteur des trottoirs entre 1996
6 à 2011 ». Elle se trouve, je pense, à l'onglet 8,
7 Madame et Monsieur le Commissaire, de votre cahier.
8 Je vais prendre le temps, si vous me permettez,
9 d'expliquer, Monsieur Milioto, c'est peut-être plus
10 difficile pour vous de voir qu'est-ce qui est à
11 l'écran, mais je vais prendre le temps d'expliquer
12 un peu en quoi ça consiste et à quoi cet outil-là
13 va nous servir. J'ai ici l'exemple des noms, à
14 gauche, si vous voulez, pour l'année deux mille
15 huit (2008) seulement. Alors, le document que je
16 vais produire sous la cote...

17 LA GREFFIÈRE :

18 37P-473.

19 Me SONIA LeBEL :

20 Merci beaucoup. Alors, sous la cote 37P-473.

21 (12:19:21)

22

23 37P-473 : Appels d'offres Montréal Centre -
24 Secteur des trottoirs 1996 à 2011

25

1 C'est un tableau qui a été préparé par les
2 analystes de la Commission, Madame la Présidente,
3 Monsieur le commissaire, et qui démontre une chose
4 particulière. Le tableau s'échelonne des années...
5 Dans la colonne de gauche, nous avons le nom de
6 cinquante-trois (53) entreprises, entreprises à
7 travers lesquelles je viens de passer une à une
8 avec monsieur Milioto, cinquante-trois (53)
9 entreprises qui, au fil des années entre mil neuf
10 cent quatre-vingt-seize (1996) et deux mille onze
11 (2011), sont allées à au moins une reprise chercher
12 une soumission dans le secteur que j'appelle, de
13 façon générale, le secteur des trottoirs.

14 Vous allez noter en haut, et je comprends
15 que c'est plus difficile à lire, mais je vous
16 l'explique, en haut de la colonne vous avez les
17 années, mil neuf cent quatre-vingt-seize (1996)
18 particulièrement dans la page qui est à l'écran,
19 mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept (1997), mil
20 neuf cent quatre-vingt-dix-huit (1998). Et pour
21 chacune des années, à la verticale il y a le numéro
22 de la soumission. C'est plus facile de le voir sur
23 le document d'origine, mais à l'écran, quand on
24 agrandit, on le voit.

25 Vous allez voir que les analystes de la

1 Commission ont inscrit, vis-à-vis le numéro de la
2 soumission, soit le zéro, soit un 1. La
3 signification de ça, elle est très simple. Quand on
4 indique zéro, c'est qu'on est allé chercher les
5 documents et qu'on a soumissionné. Et quand on
6 indique 1, c'est qu'on a remporté la soumission, si
7 on se fie à l'ouverture des soumissions, donc à
8 l'appel d'offres. C'était le plus bas
9 soumissionnaire.

10 L'importance de ce document-là est pour
11 montrer au fil des ans qui sont les gens qui ont
12 soumissionné, qui sont les gens qui ont remporté
13 les soumissions. Et on a ce même exercice-là au fil
14 des sept pages du document, qui démontre pour
15 chaque année, selon le même schéma, qui a été
16 chercher des soumissions, qui a remporté les
17 soumissions.

18 Alors, Monsieur Milioto, pour votre
19 indication, ce document-là existe, et ça c'est des
20 données qu'on a obtenues de la Ville de Montréal,
21 et c'est un tableau qui a été préparé par les
22 analystes de la Commission.

23 Ce que l'on voit en quatre-vingt-seize
24 (96), vous voyez, en mil neuf cent quatre-vingt-
25 seize (1996), l'image que ça démontre, c'est que

1 les cinq soumissionnaires principaux sont BP
2 Asphalté, Mivela Construction, Pavage CSF, Pavages
3 ATG, Asphalté Inter Canada et T.G.A. Montréal. Ce
4 sont les six premiers. On voit que dans les
5 cinquante-trois (53), là, plusieurs personnes en
6 quatre-vingt-seize (96), en quatre-vingt-dix-sept
7 (97), en quatre-vingt-dix-huit (98), vont tenter
8 d'aller chercher des soumissions ou aller chercher
9 des contrats dans votre domaine à Montréal.

10 Si on passe à la page suivante, quatre-
11 vingt-dix-neuf (99), deux mille (2000), deux mille
12 un (2001), on voit encore que, bon, on commence à
13 diminuer le nombre d'entreprises, mais les six,
14 cinq premières entreprises d'origine que je viens
15 de nommer sont toujours aussi présentes et
16 actives : BP Asphalté, Mivela, Pavage CSF, Inter
17 Canada et T.G.A., quatre-vingt-dix-neuf (99), deux
18 mille (2000), deux mille un (2001). Donc, il faut
19 vraiment regarder ce document-là comme une image,
20 comme une photo.

21 Si on regarde la page 3, on est rendu dans
22 le coeur des années deux mille deux (2002), deux
23 mille trois (2003), deux mille quatre (2004). Fait
24 intéressant à souligner, là, c'est les grosses
25 années supposément de la collusion et de la

1 corruption selon les témoins qui sont venus
2 témoigner devant la Commission. Et d'ailleurs, je
3 vais vous demander quelques questions par rapport à
4 ça. Et on voit que, à part BP Asphalte, Mivela,
5 Pavage CSF, Asphalte Inter Canada qui soumissionne
6 beaucoup mais remporte peu, on peut le voir en
7 faisant l'exercice, et je l'ai fait, je peux vous
8 le dire, en deux mille deux (2002) il y en a eu une
9 seulement, en deux mille trois (2003) il y en a eu
10 une, en deux mille quatre (2004) il n'y en a eu
11 aucune pour Inter. Et au fil des années, ils
12 commencent à disparaître du paysage. On voit
13 également que dans les cinquante-trois (53), la
14 quarante-cinq (45), à peu près des compagnies dans
15 le bas de la liste, commencent à disparaître ou à
16 ne plus oser soumissionner, dépendamment comment on
17 interprète le tableau.

18 Si on continue à avancer, je vais le faire
19 jusqu'au bout avant de vous poser des questions,
20 deux mille cinq (2005), deux mille six (2006), deux
21 mille sept (2007), tout le monde est pratiquement
22 absent. Et ce qui nous reste, c'est encore BP
23 Asphalte, Joe Borsellino. Pavage CSF. On a encore
24 Pavages ATG, qui est Alex Sciascia. T.G.A., Joey
25 Piazza. On a CSF que j'ai nommée, c'est Domenico

1 Cammalleri, et Mivela, monsieur Milioto. T.G.A.
2 Montréal également est assez présent. Et encore là,
3 on voit qu'Asphalte Inter Canada, que vous avez
4 nommée comme étant quelqu'un de votre village, mais
5 peut-être faisant moins affaire dans le domaine,
6 continue à soumissionner, mais ne remporte rien, à
7 l'exception d'une seule en deux mille sept (2007).

8 Et, quand on regarde deux mille huit
9 (2008), c'est encore plus frappant, nous avons...
10 tous les autres joueurs sont pratiquement disparus,
11 il ne reste, encore une fois, que BP Asphalte, Joe
12 Borsellino; Nivela Construction, qui est vous;
13 Pavage CSF, qui est Domenico Cammalleri; Asphalte
14 Inter Canada, qui a... à toutes fins pratiques,
15 continue toujours vaillamment à soumissionner mais
16 remporte vraiment pas grand-chose, à l'exception
17 d'une seule, quand on regarde rapidement, et Pavage
18 TGA et ATG.

19 Deux mille neuf (2009), on regarde toujours
20 ce tableau-là comme une photo, on constate que le
21 paysage est encore plus désertique et qu'il ne
22 reste, à toutes fins pratiques, que BP Asphalte,
23 Mivela, Pavage CSF, Pavage ATG et TGA, qui
24 commence... Joe Piazza, qui a quand même... oeuvre
25 quand même dans d'autres domaines, commence à

1 céder, si on veut, à tout le moins sur le tableau,
2 la place.

3 Et deux mille onze (2011), on voit
4 réapparaître quelques joueurs, qui commencent à
5 gagner. On voit qu'en deux mille onze (2011),
6 d'autres personnes commencent à gagner mais il y a
7 toujours les mêmes quatre ou cinq compagnies à la
8 tête de tout ça. Mais Jeskar, le Groupe Devesco,
9 ABC, on dirait que le marché commence à s'ouvrir
10 ou, en tout cas, on commence à percer.

11 Monsieur Milioto, vous expliquez ça comment
12 la disparition de toutes ces compagnies-là et la
13 prédominance, depuis mil neuf cent quatre-vingt-
14 seize (1996), de cinq compagnies dont les
15 dirigeants sont d'origine de Cattolica Eraclea et
16 fréquent le Cosenza?

17 R. Je vois pas aucun lien qui nait d'origine
18 sicilienne ou que on voit au Cosenza. D'après moi
19 parce qu'on est plus performant, parce qu'il est
20 ouvert à tout le monde. Vous prenez un job, on
21 voulait le faire, on a travaillé fort. On
22 travaille, nous autres, de même, avec les mains,
23 avec notre main, on regarde pas de haut. Puis on a
24 réussi à vivre avec les trottoirs et à survivre
25 jusqu'à date. J'ai pas d'autres explications que je

1 peux vous donner à part ça.

2 Q. **[368]** Votre survie, Monsieur Milioto, elle est
3 évidente, l'image parle, les statistiques, les
4 chiffres démontrent bien que ce sont ces cinq
5 compagnies-là qui survivent, effectivement, dans le
6 domaine des trottoirs. Votre survie n'est pas
7 plutôt due à l'entente que vous avez entre vous, de
8 vous partager les contrats?

9 R. Non, Madame.

10 Q. **[369]** Votre survie n'est pas plutôt due au fait que
11 vous avez fermé le marché et empêché d'autres
12 personnes de percer ce marché?

13 R. Non, Madame.

14 Q. **[370]** Votre survie n'est pas plutôt due au fait que
15 vous êtes tous de la même origine et qu'à cause de
16 ça justement, ça crée un lien entre vous et que
17 vous avez décidé d'exclure d'autres personnes de ce
18 marché?

19 R. Non, Madame.

20 Q. **[371]** Votre survie n'est pas plutôt due au fait,
21 Monsieur Milioto, que vous avez un lien avec le
22 crime organisé, qu'il supervise et vous aide à
23 fermer ce marché-là?

24 R. Non, Madame.

25 Me SONIA LEBEL :

1 Je pense que c'est un bon moment pour arrêter,
2 Madame.

3 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

4

5

6 Nous, soussignés, DANIELLE BERGERON et
7 CLAUDE MORIN, sténographes officiels dûment
8 autorisés à pratiquer avec la méthode sténotypie et
9 sténomasque certifions sous notre serment d'office
10 que les pages ci-dessus sont et contiennent la
11 transcription exacte et fidèle de la preuve en
12 cette cause, le tout conformément à la Loi;

13

14 Et nous avons signé :

15

16

17

18 _____
19 DANIELLE BERGERON
Sténographe officielle

18 _____
19 CLAUDE MORIN
Sténographe officiel